The conference endeavours to study the ways in which texts remained relevant throughout the pre-modern and modern periods in the Islamic world, focusing on the phenomenon of dhayl (pl. dhuyūl) in Arabic, or pāyūl/pāy’il in Persian and Turkish. As a prominent feature of Islamic manuscript transmission, the term dhayl refers to the act of continuing the narrative of a given text, usually a historical chronicle, up to the time of the amendment. Whereas generally considered by authors and readers as independent works, supplements usually adhered to the approach and style of the main work they were appended to. Nevertheless, the processes of adaptation according to certain cultural contexts, political necessities and professional choices in the pre-modern Islamic world took many different forms. This leads us to further explore the pre-modern understanding of authorship as a collective and dynamic process and the status of the text as a living object.

As becomes clear from copies of works pertaining to various genres and manuscript collections, there is a vast corpus of sometimes renowned, other times little-studied dhayls representing different periods and languages of the Islamic world. In this framework, the conference aims to bring together scholars from various fields, working on Arabic, Persian, or Turkish texts. In particular, contributions are expected to focus on questions such as: Why were dhayls produced? Which agents were involved in the production, transmission, and reception of these amendments? What meaning does the phenomenon of dhayl have for the understanding of the transmission of knowledge during the manuscript age? And, more generally, what can dhayls tell us about authorship as a dynamic and collective process, and the status of texts as living objects in pre-modern times?

The variety of languages, methods, and disciplines that will converge on the subject of dhayls and textual transmission promises to enhance research on Islamic book and manuscript culture. Furthermore, the conference structure, featuring a keynote lecture and seven panels comprising a total of sixteen speakers, will provide ample opportunities for participants to cultivate concepts and engage in meaningful scholarly exchanges.
### Tuesday, November 14

**Welcome & Introduction**

- Maria Szuppe (CNRS/CeRMI) & Sacha Alsancakli (Paris) & Philip Bockholt (Münster)

**Keynote**

- Christoph U. Werner (Bamberg): Adding Supplements to Tradition: Reflections on Persian Historiography

**Reception**

**Wednesday, November 15**

**10:30–11:30**

**Panel I: History I** *(discussant: Marc Toutant)*

- Stefan Kamola (Vienna): A Tale of Two Žayls: Ḥāfiz-i Abrū’s Continuations of Rashid al-Dīn
- Maria Szuppe (Paris): Two Žayls to a Topographic Guide of Holy Places in Timurid Herat

**11:30–12:00**

**Coffee break**

**12:00–13:00**

**Panel II: History II** *(discussant: Maria Szuppe)*

- Philip Bockholt (Münster): A Total Flop after a Bestseller: the Žayl-i Ḥabīb al-Sīyar by Amīr Maḥmūd
- Melis Taner (Istanbul): Recontextualizing Soḳolluzāde Ḥasan Paşa’s Universal History

**13:00–14:00**

**Lunch**

**14:00–15:30**

**Panel III: History III** *(discussant: Ani Sargsyan)*

- Josef Ženka (Prague): It is Time to let it Go and Start Again: Was Ibn al-Khaṭīb’s İḫṭa the Final Blow to Andalusi Șila Histories?
- Sacha Alsancakli (Paris): Relics or Revival? On Žayls of Bidding’s Sharağhāna Produced in the Ardalan Emirate
- Roy Marom (Tel Aviv): Continued Pastes: Samaritan Toleda Extensions and Self-Reflections on History

**15:30–16:00**

**Coffee break**

**17:00–19:00**

**Visit of the BnF**

**Thursday, November 16**

**10:30–11:30**

**Panel IV: Biography & Geography** *(discussant: Renaud Soler)*

- Zeynep Tezer (Florence): Genre-Specificity and Cross-Referencing in Nevźiāde ‘Aṭā’ī’s Hadā’īku’ll-Ḥakā’ik fi Tekmīleti’ş-Şeḳā’i’ik
- Fikret Turan (Istanbul): Žeyl Works of Şeyḫī Meḥmed b. Ḥasan in Ottoman Turkish and his Cihānnümā-yı Avrūpā on the Geography and Peoples of Europe and the New World

**11:30–12:00**

**Coffee break**

**12:00–13:00**

**Panel V: Lexicography & Adab** *(discussant: Aïda El Khiari)*

- Colinda Lindermann (Berlin): Acknowledging the Addition? The Dhayl in Arabic Lexicography
- Johannes Stephan (Berlin): Co-Writing Tales: An Appendix to an Eighteenth-Century Kalīla wa-Dīnna Manuscript

**13:00–14:00**

**Lunch**

**14:00–15:00**

**Panel VI: Encyclopaedia** *(discussant: Hülya Çelik)*

- Guglielmo Zucconi (Vienna): Knowledge Compiled, Knowledge Circulated: The Shifting Shapes of the Majmaʿ al-Gharāʾib

**15:00–15:30**

**Coffee break**

**15:30–16:30**

**Panel VII: Law & Nutrition** *(discussant: Justine Landau)*

- Hakki Arslan (Münster): Dhayl-Literature in Islamic Law – Supplements to al-Marghinānīs (d. 1196) al-Hiddiya fi Sharḥ al-Bidāya as a Case Study
- Limor Yungman (Jerusalem): Appetite for Construction: Recipe Supplements as Culinary Dhayls

**16:30–17:00**

**Concluding discussion**

**19:00**

**Dinner**

*For more information on the speakers, please see the abstracts & bios brochure.*